

О подписании Меморандума между Правительством Республики Казахстан и Правительством Малайзии о взаимопонимании и сотрудничестве в сфере туризма

Постановление Правительства Республики Казахстан от 17 апреля 2012 года № 473

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Меморандума между Правительством Республики Казахстан и Правительством Малайзии о взаимопонимании и сотрудничестве в сфере туризма.

2. Уполномочить Министра индустрии и новых технологий Республики Казахстан Исекешева Асета Орентаевича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Меморандум между Правительством Республики Казахстан и Правительством Малайзии о взаимопонимании и сотрудничестве в сфере туризма, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

К. Масимов

О д о б р е н

постановлением Правительства

Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н

от 17 апреля 2012 года № 473

проект

Меморандум между Правительством Республики Казахстан и Правительством Малайзии о взаимопонимании и сотрудничестве в сфере туризма

Правительство Республики Казахстан в лице Министерства индустрии и новых технологий Республики Казахстан и Правительство Малайзии в лице Министерства туризма Малайзии (в дальнейшем каждое именуемое как «Сторона» и совместно «С т о р о н ы ») ,

признавая существующие дружественные отношения между двумя государствами;

желая укреплять и в дальнейшем развивать сотрудничество между двумя государствами в области туризма;

будучи убеждены в необходимости создания прочного и эффективного содействия развитию туризма в интересах обоих государств;

считая, что такое сотрудничество будет служить их общим интересам и способствовать укреплению экономического, культурного и социального развития

народов

обоих

государств;

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Цель

Стороны в соответствии с условиями настоящего Меморандума, иными международными договорами, участниками которых являются их государства, национальным законодательством своих государств, а также проводимой национальной политикой Сторон, договорились укреплять и развивать сотрудничество между своими государствами в области туризма на основе равноправия и взаимной выгоды.

Статья 2

Области сотрудничества

Стороны, в соответствии с законами, нормами, правилами и национальной политикой, регулирующими предмет в своих странах, стремятся принимать необходимые меры для поощрения и развития сотрудничества в области туризма в следующих областях:

1. Исследования и разработки

Стороны будут обмениваться опытом в вопросах, касающихся организации, управления и ведения бизнеса в туристической деятельности, а также обмен публикациями, исследованиями и другой информацией в сфере туристической деятельности.

2. Образование и обучение

Стороны будут содействовать оказанию технической помощи и обеспечению высококвалифицированными специалистами путем обмена экспертами и информацией, подготовки кадров, проведения сравнительных исследований о программах подготовки и повышения квалификации в государственном и частном секторе обеих стран.

3. Рекламные и информационные материалы

Каждая Сторона будет распространять туристский рекламный материал своей страны, такие как рекламные материалы в сфере туризма, публикации и аудиовизуальные ленты другой Стороне и третьим странам.

4. Встречи, конгрессы и выставки (MICE)

Стороны будут сотрудничать в развитии MICE-туризм путем обмена программами между двумя странами.

5. Сотрудничество между частным сектором туризма

Стороны будут способствовать более тесному сотрудничеству между туристскими организациями, туристскими агентствами, частным сектором или любыми другими

организациями связанными с туризмом двух стран.
6. И н в е с т и ц и и

Стороны будут способствовать участию государственного и частного секторов обеих стран в туристских инвестиционных программах и развитию туристских зон на основе совместного предприятия для развития туризма.

7. Любых других сфер сотрудничества в области туризма, которые должны быть взаимно согласованы Сторонами.

Статья 3

Уполномоченный орган

Уполномоченными органами, ответственными за исполнение положений настоящего Меморандума, являются:
для Малайзии – Министерство туризма Малайзии;
для Республики Казахстан – Министерство индустрии и новых технологий Республики Казахстан.

Статья 4

Реализация

Стороны согласились, что формы сотрудничества, упомянутые в статье 2, будут осуществляться на территории своих государств, либо на любой территории согласно дополнительному соглашению, договоренности или программе о сотрудничестве на условиях, определенных Сторонами. Дальнейшие действия и реализация Меморандума будут определены Сторонами путем консультаций, будут разработаны и оформлены по взаимному соглашению Сторон.

Статья 5

Финансовые механизмы

Механизм финансирования для покрытия расходов совместной деятельности, осуществляемой в рамках настоящего Меморандума о взаимопонимании, будет совместно решаться Сторонами для каждого отдельного случая в зависимости от наличия средств и ресурсов.

Статья 6

Изменения

1. Любая из Сторон может обратиться с просьбой в письменной форме об изменении всего или части настоящего Меморандума.

2. Любое изменение, согласованное Сторонами, должно быть оформлено в установленном порядке отдельными протоколами, которые являются неотъемлемой частью настоящего Меморандума.

3. Такое изменение вступает в силу с даты, которая может быть определена Сторонами.

Статья 7

Участие третьей стороны

Каждая из Сторон может пригласить третью сторону для участия в совместных проектах и/или программах, которые будут реализованы согласно данного Меморандума по письменному соглашению любой из Сторон. Стороны гарантируют реализацию таких совместных проектов и/или программ третьей стороной согласно условиям данного Меморандума.

Статья 8

Действие Меморандума о взаимопонимании

1. Настоящий Меморандум о взаимопонимании служит только в качестве свидетельства о намерениях участников, не является и не создает, и не предназначен для создания или наложения обязательства соответственно праву страны участницы или международному праву, и не будет служить поводом для судебного процесса и считаться, составлять и не создавать никаких юридически обязывающих или обязательных к исполнению обязательств, явно выраженных или подразумеваемых.

2. Настоящий Меморандум о взаимопонимании не затрагивает прав и обязательств, предусмотренных в любом из двусторонних соглашений, заключенных между участниками.

Статья 9

Другие права и интересы

В случае возникновения разногласий при толковании или применении положений настоящего Меморандума касательно вопросов национальной безопасности, национального и общественного интереса или общественного порядка, защиты прав интеллектуальной собственности, конфиденциальности и секретности документов, информации и данных, Стороны разрешают их путем переговоров или консультаций для того, чтобы удостовериться, что их права и интересы защищены.

Статья 10

Вступление в силу, продолжительность и завершение Меморандума

1. Настоящий Меморандум вступает в силу со дня подписания и действителен в течение пяти (5) лет. Действие настоящего Меморандума автоматически продлевается на следующие пять (5) лет.

2. Несмотря на что-либо указанное в этой статье, любая из Сторон может прекратить его действие этого Меморандума о взаимопонимании, уведомляя другую Сторону о намерении прекратить действие этого Меморандума о взаимопонимании в письменной форме через дипломатические каналы, по крайней мере шесть (6) месяцев до намерения сделать это.

3. Прекращение действия настоящего Меморандума не повлияет на выполнение мероприятий, начатых в ходе его действия, которые были согласованы Сторонами до даты прекращения действия этого Меморандума о взаимопонимании.

Предшествующие записи представляют соглашения, достигнутые между Правительством Малайзии и Правительством Республики Казахстан по вопросам, упомянутым в них.

Совершено в городе _____, «____» _____ 201__ года, в двух экземплярах, каждый на казахском, русском, малайском и английском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

В случае возникновения разногласий при толковании или применении положений настоящего Меморандума, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Малайзии*